

Fig. 4a

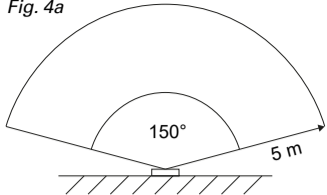


Fig. 4b

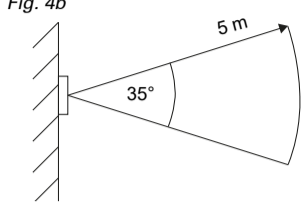


Fig. 5a

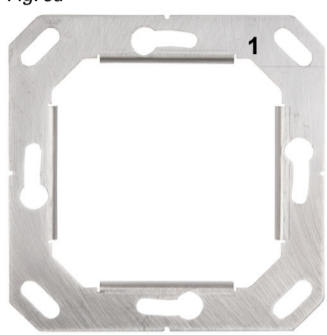


Fig. 5b

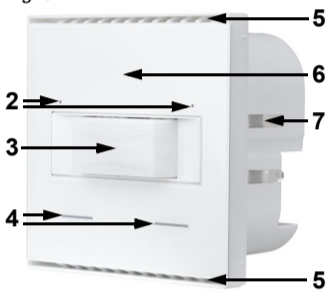


Fig. 5c

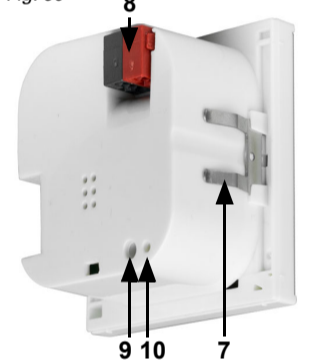


Fig. 4 Größe des Erfassungsreichs

Fig. 4a: horizontal (von oben gesehen)
Fig. 4b: vertikal (von der Seite gesehen)

Fig. 5 Aufbau des Geräts

- 1 Tragring
- 2 LEDs
- 3 Präsenz-Sensor
- 4 Touch-Tasten
- 5 Belüftungs-Schlitze (oben und unten)
- 6 Position des Helligkeitssensors
- 7 Befestigungsklammern
- 8 KNX-Steckklemme +/-
- 9 Programmier-Taste (versenkt)
- 10 Programmier-LED (versenkt)

Montage des Sensors

- Montieren Sie zunächst die winddichte Dose mit Zuleitung. Dichten Sie auch die Zuleitungsrohre ab, um Zugluft zu vermeiden.
- Verschrauben Sie dann den Tragring auf der Dose.
- Bevor das Gerät in die Dose gesetzt wird, setzen Sie den Rahmen des Schalterprogramms von hinten auf das Gerät.
- Schließen Sie die Busleitung +/- an der KNX-Steckklemme an und stecken Sie diese auf den dafür vorgesehenen Steckplatz (Fig. 5, Nr. 8).
- Stecken Sie das Gehäuse mit den Befestigungsklammern fest auf den Tragring, so dass Gehäuse und Rahmen fixiert sind.

Wartung

Präsenz- und Helligkeitssensor und Belüftungsschlitze dürfen nicht verschmutzt oder abgedeckt sein. In der Regel ist es ausreichend, das Gerät bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch abzuwischen.

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Konformität

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Fig. 4 Size of the detection range

Fig. 4a: horizontal (see from above)
Fig. 4b: vertical (seen from the side)

Fig. 5 Device design

- 1 Supporting ring
- 2 LEDs
- 3 Presence sensor
- 4 Touch buttons
- 5 Ventilation slots (top and bottom)
- 6 Position of the brightness sensor
- 7 Fastening clamps
- 8 KNX plug-in terminal +/-
- 9 Programming button (recessed)
- 10 Programming LED (recessed)

Sensor assembly

- First, place the wind-proof box with the supply connection. Seal the inlet tubes as well, in order to prevent drafts.
- Then screw the supporting ring onto the socket.
- Before placing the device in the box, place the frame of the switch range on the device from behind.
- Connect the bus lines +/- to the KNX plug-in terminal and plug it into the intended slot (Fig. 5, no. 8).
- Insert the housing firmly onto the supporting ring using the fastening clamps so that sensor and frame are fixed together.

Maintenance

Presence and brightness sensor, and the ventilation slots, must not become dirty or be covered. As a rule, it is sufficient to wipe the device with a soft, dry cloth as required.

Disposal

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

Conformity

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Fig. 4 Tamaño del área de cobertura

Fig. 4a: horizontal (vista superior)
Fig. 4b: vertical (visto desde el lado)

Fig. 5 Estructura del aparato

- 1 Anillo de apoyo
- 2 LEDs
- 3 Sensor de presencia
- 4 Pulsadores táctiles.
- 5 Ranuras de ventilación (arriba y abajo)
- 6 Posición del sensor de claridad
- 7 Abrazaderas de fijación
- 8 Borne enchufable KNX +/-
- 9 Tecla de programación (hundida)
- 10 LED de programación (hundido)

Montaje del sensor

- Monte primero la caja a prueba de viento con la línea de alimentación. Selle también los tubos de entrada, para evitar la entrada de aire adicional.
- Atornille el anillo de soporte en la caja.
- Antes de colocar el dispositivo en la caja, coloque el marco del programa de conmutación sobre el dispositivo desde atrás.
- Conecte la línea de bus +/- en el borne enchufable KNX y enchúfelo en la ranura provista para ello (Fig. 5, n.º 8).
- Coloque la carcasa con las abrazaderas de fijación en el anillo de apoyo, de modo que tanto el sensor como el marco estén fijados.

Mantenimiento

El sensor de presencia y claridad así como las ranuras de ventilación no pueden estar sucias o cubiertas. Por regla general es suficiente frotar el dispositivo según necesidad con un paño suave y seco.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Conformidad

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Fig. 4 Taille de la zone de détection

Fig. 4a: horizontal (Vue de dessus)
Fig. 4b: vertical (Vue de côté)

Fig. 5 Conception de l'appareil

- 1 Support
- 2 LED
- 3 Capteur de présence
- 4 Boutons tactiles
- 5 Fente d'aération (haut et bas)
- 6 Position du capteur de luminosité
- 7 Pincettes de fixation
- 8 Borne enfichable KNX +/-
- 9 Touche de programmation (encastrée)
- 10 LED de programmation (encastrée)

Montage du détecteur

- Commencez par monter la boîte étanche au vent avec l'alimentation. Étanchez également les tuyaux d'alimentation pour éviter les courants d'air.
- Vissez ensuite le support sur la boîte.
- Avant de placer l'appareil dans la boîte, placez le cadre de la gamme d'interrupteurs sur l'appareil par l'arrière.
- Raccordez la ligne de bus +/- à la borne enfichable KNX et insérez-le à l'emplacement (Fig. 5, N° 8) prévu à cet effet.
- Fixez solidement le boîtier au support de manière à ce que le capteur et le cadre soient verrouillés.

Maintenance

Le détecteur de présence et le capteur de luminosité ainsi que la fente d'aération ne doivent pas être encrassés ou couverts. En général, il suffit d'essuyer l'appareil avec un chiffon doux et sec si nécessaire.

Élimination

Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

Conformité

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Fig. 4 Dimensioni del campo di rilevamento

Fig. 4a: orizzontale (vista dall'alto)
Fig. 4b: verticale (vista laterale)

Fig. 5 Montaggio del dispositivo

- 1 Anello di supporto
- 2 LED
- 3 Sensore di presenza
- 4 Pulsanti a sfioramento
- 5 Feritoie di aerazione (sopra e sotto)
- 6 Posizione del sensore luminosità
- 7 Morsetti di fissaggio
- 8 Morsetto a spina KNX +/-
- 9 Tasto di programmazione (rientrante)
- 10 LED di programmazione (rientrante)

Montaggio del sensore

- Montare in prossimità della scatola con protezione antivento con condotta di alimentazione. Isolare la tubazione di alimentazione, onde evitare dispersione d'aria.
- Avvitare l'anello di supporto alla scatola.
- Prima di riporre l'unità nella scatola, posizionare il telaio del sistema di interruttori sull'unità da dietro.
- Collegare la linea del bus +/- al morsetto a spina KNX e inserirlo nell'ingresso fornito (Fig. 5, n. 8).
- Fissare l'alloggiamento in modo sicuro all'anello di supporto, cosicché il sensore e il telaio siano bloccati.

Manutenzione

Il sensore di presenza e di luminosità e le feritoie di aerazione non devono essere sporchi né coperti. Normalmente è sufficiente pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto, quando necessario.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Conformità

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa plástico	Boîtier plastique	Alloggiamento plastica
	Farben (ähnlich)	Colours (similar)	Colores (similar a)	Couleurs (Similaire)	Colori (simile a)
RAL 9010 (white) RAL 9005 (black)					
IP20	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
55 mm x 55 mm x 35 mm	Maße (B x H x T)	Size (W x H x D)	Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	Dimensions (L x H x P)	Dimensioni (L x A x P)
71 mm x 71 mm 10 mm	Tragring (B x H) Aufbautiefe	Supporting ring (W x H) Mounting depth	Anillo de apoyo (ancho x alto) Profundidad de montaje	Support (L x H) Profondeur du montage	Anello di supporto (L x A) Profondità struttura scatola
≈ 50 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-5...+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-25...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
2	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Grado de suciedad	Taux d'encrassement	Grado di impurità
	KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	Modalità di configurazione
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Indirizzi di gruppo max.
205	Gruppenadressen maximal	Group addresses max.	Direcciones de grupo máximo	Adresses de groupes max.	Attribuzioni max.
205	Zuordnungen maximal	Assignments max.	Asignaciones máximo	Attributions max.	Oggetti di comunicazione
86	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Tensione nominale
30 V SELV	Nennspannung	Nominal voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Assorbimento corrente
≤ 10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Collegamento Morsetto a spina KNX
	Anschluss KNX-Steckklemme	Connection KNX plug-in terminal	Conexión Borne enchufable KNX	Raccordement Borne enfichable KNX	Diametro del conduttore
0.6...0.8 mm s 5 mm	Leiterdurchmesser Abisolierlänge	Conductor diameter Stripping length	Diámetro del conductor Longitud de stripping	Diamètre du conducteur Longueur de dénudage	Lunghezza di spellatura
≈ 6 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
	Sensoren:	Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
PIR	Erfassungsmethode Präsenz Passiv-Infrarot-Verfahren	Detection method Presence Passive infrared method	Método de detección Presencia Método de infrarrojos pasivos	Méthode de détection Présence Méthode infrarouge passive	Metodo di rilevamento Presenza Metodo infrarosso passivo
	Präsenz Erfassungswinkel	Presence coverage angle	Ángulo de detección de presencia	Présence Angle de détection	Angolo di rilevamento della presenza
≈ 150° ≈ 35°	horizontal vertikal	horizontal vertical	horizontal vertical	horizontal vertical	orizzontale verticale
≈ 5 m	Präsenz Reichweite	Presence range	Alcance de presencia	Portée de présence	Portata della presenza
0 Lux ... 20 000 Lux	Helligkeit Messbereich	Brightness measurement range	Rango de medición de luminosidad	Plage de mesure de la luminosité	Range di misurazione luminosità
-5...+60 °C	Temperatur Messbereich	Temperature measurement range	Rango de medición de temperatura	Plage de mesure de la température	Range di misurazione temperatura